

Bruselj, 14. september 2015  
(OR. en)

9934/1/15  
REV 1

LIMITE

PV/CONS 33  
JAI 458  
COMIX 278

## OSNUTEK ZAPISNIKA<sup>1</sup>

---

Zadeva: **3396.** zasedanje Sveta Evropske unije (**PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE**), 15. in 16. junija 2015 v Luxembourg

---

---

<sup>1</sup> Informacije o zakonodajnih posvetovanjih Sveta, drugih za javnost odprtih posvetovanjih Sveta in javnih razpravah so v Dodatku 1 k temu zapisniku.

## KAZALO

### Stran

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| 1. Sprejetje začasnega dnevnega reda..... | 3 |
|-------------------------------------------|---|

## PRAVOSODJE

### **ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

|                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (Splošna uredba o varstvu podatkov) [prva obravnava] .....                                            | 3 |
| 3. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju prostega gibanja državljanov in podjetij s poenostavitvijo sprejemanja nekaterih javnih listin v Evropski uniji ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 [prva obravnava] ..... | 3 |
| 4. Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva .....                                                                                                                                                                        | 4 |
| 5. Razno .....                                                                                                                                                                                                                                  | 4 |

### **NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI**

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| 6. Odobritev seznama točk pod „A“ ..... | 5 |
| 7. Razno .....                          | 5 |

## NOTRANJE ZADEVE

### **ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

|                |   |
|----------------|---|
| 8. Razno ..... | 6 |
|----------------|---|

### **NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI**

|                                                                                                       |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 9. Vprašanja, povezana z mešanim odborom .....                                                        | 6 |
| 10. Osnutek sklepov Sveta o prenovljeni strategiji notranje varnosti za Evropsko unijo 2015–2020..... | 6 |
| 11. Boj proti terorizmu .....                                                                         | 7 |
| 12. Razno .....                                                                                       | 8 |

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| PRILOGA – izjave za zapisnik Sveta ..... | 9 |
|------------------------------------------|---|

\*

\* \*

1. **Sprejetje dnevnega reda**

9605/15 OJ/CONS 33 JAI 426 COMIX 264

Svet je sprejel navedeni dnevni red.

**PRAVOSODJE**

**ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

*(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)*

2. **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (Splošna uredba o varstvu podatkov) [prva obravnava]**

= splošni pristop<sup>1</sup>

9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133  
COMIX 259 CODEC 823

Svet je odobril splošni pristop glede osnutka splošne uredbe o varstvu podatkov. Avstrija in Slovenija splošnega pristopa nista mogli podpreti. Avstrija, Madžarska, Poljska, Slovenija in Združeno kraljestvo so dale izjave, ki so v prilogi.

Prihodnje luksemburško predsedstvo je napovedalo, da bo vzporedno s pogajanjem o zadevni uredbi pospešilo delo v zvezi z direktivo o varstvu podatkov na področju kazenskega pregona, da bi lahko na zasedanju Sveta 8. in 9. oktobra 2015 sprejeli splošni pristop.

3. **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju prostega gibanja državljanov in podjetij s poenostavitvijo sprejemanja nekaterih javnih listin v Evropski uniji ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 [prva obravnava]**

= splošni pristop<sup>1</sup>

9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793  
+ ADD 1  
+ ADD 2  
+ ADD 3

Svet je:

- (a) kot splošni pristop odobril kompromisno besedilo iz ADD 1 do 3 k dok. 9332/15 v povezavi z delnim splošnim pristopom, sprejetim marca 2015 (ADD 1 k dok. 6812/15);
- (b) sklenil, da bo kompromisno besedilo podlaga za prihodnje pogovore z Evropskim parlamentom.

---

<sup>1</sup> Svet ne ravna v smislu člena 294(4) in (5) PDEU, kadar sprejema splošni pristop, potem ko Evropski parlament sprejme stališče v prvi obravnavi.

#### **4. Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva**

= orientacijska razprava

9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

Svet je:

- (a) na splošno podprl vsebino členov 1 do 16 zadevne uredbe, kot izhaja iz Priloge 1 k dok. 9372/15, ob predpostavki, da bo treba podrobnosti besedila ponovno pregledati, tudi ko bo Svet dosegel načelni dogovor o celotnem besedilu uredbe;
- (b) pozdravil napredek, dosežen v zvezi s členi 17 do 33, in se seznanil s trenutnim besedilom teh členov, kot je navedeno v Prilogi 2 k dokumentu 9372/15.

Portugalska je dala izjavo, ki je v prilogi.

#### **5. Razno**

= **Poročilo predsedstva o trenutnih zakonodajnih predlogih**

Predsedstvo je Svetu poročalo o trenutnem stanju pogajanj o

- (a) predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov [prva obravnava]
- (b) predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti ter Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog [prva obravnava]
- (c) predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta za krepitev nekaterih vidikov domnevne nedolžnosti in pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku [prva obravnava]
- (d) predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljeni ali obdolženi v kazenskem postopku [prva obravnava]

- (e) predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o začasni brezplačni pravni pomoči za osumljene ali obdolžene osebe, ki jim je bila odvzeta prostost, ter osebe v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje [prva obravnava]
- (f) predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava.

## **NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI**

### **6. Odobritev seznama točk pod „A“** 9608/15 PTS A 48

Svet je sprejel seznam točk pod „A“ iz dokumenta 9608/15.

Dokument iz točke 11 se pravilno glasi:

Točka 11: 9795/15 COEST 176 WTO 128  
9369/15 COEST 158 WTO 119  
1106/15  
+ COR 1  
+ REV 1 (mt)  
1107/15  
+ COR 1  
+ REV 1 (mt)

Izjave o teh točkah so v prilogi.

### **7. Razno**

- (a) **Ministrsko srečanje EU-ZDA na področju PNZ (Riga, 2. in 3. junij 2015)**  
= poročanje predsedstva  
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119  
JUSTCIV 143 USA 19  
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47  
CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142  
EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Predsedstvo je poročalo o izidu ministrskega srečanja EU-ZDA, ki je bilo 2. in 3. junija 2015 v Rigi. V okviru srečanja je bila potrjena „izjava iz Rige“ (dok. 9637/15) o čezatlantskem sodelovanju na področju svobode, varnosti in pravice.

- (b) **Predstavitev programa prihodnjega luksemburškega predsedstva (julij–december 2015)**

Svet se je seznanil z ustno predstavitvijo programa prihodnjega luksemburškega predsedstva.

NOTRANJE ZADEVE

**ZAKONODAJNA POSVETOVANJA**

*(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)*

**8. Razno**

= **Poročilo predsedstva o trenutnih zakonodajnih predlogih**

Predsedstvo je Svetu poročalo o trenutnem stanju pogajanj o

- (a) predlogu uredbe o ustanovitvi Agencije Evropske unije za usposabljanje na področju odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Cepol)
- (b) predlogu uredbe o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol)
- (c) predlogu direktive o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav za namene raziskovanja, študija, izmenjav učencev, plačanega in neplačanega usposabljanja, prostovoljnega dela in dela varušek au-pair.

**NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI**

**9. Vprašanja, povezana z mešanim odborom**

= poročanje predsedstva

Svet se je seznanil z ugotovitvami mešanega odbora na ministrski ravni, ki je obravnaval vprašanja migracij.

**10. Osnutek sklepov Sveta o prenovljeni strategiji notranje varnosti za Evropsko unijo 2015–2020<sup>1</sup>**

= sprejetje

9798/15 JAI 442 COSI 67

Svet je brez razprave odobril sklepe Sveta iz dok. 9798/15.

---

<sup>1</sup> ob prisotnosti pridruženih schengenskih držav

## 11. Boj proti terorizmu<sup>1</sup>

- **Nadaljnje ukrepanje na podlagi izjave držav članic Evropskega sveta z dne 12. februarja 2015 o boju proti terorizmu**
  - = poročilo predsedstva  
9418/1/15 REV 1 JAI 404 COSI 59 COPS 161 ENFOPOL 128 COTER 69  
SIRIS 39 FRONT 111 COPEN 144 DROIPEN 55 CFSP/PESC 203  
CATS 61 EUROJUST 113 CYBER 54
  - = poročilo koordinatorja za boj proti terorizmu  
9422/1/15 REV 1 JAI 405 CFSP/PESC 202 COSI 60 COPS 162 ENFOPOL 129  
COTER 70 SIRIS 40 FRONT 112 CATS 60 EDUC 196

Po predstavitvi predsedstva, Komisije, Evropske službe za zunanje delovanje in koordinatorja za boj proti terorizmu je Svet razpravljal o trenutnem stanju glede ukrepov, ki so jih 12. februarja 2015 sprejeli voditelji držav ali vlad EU, ter glede štirih prednostnih nalog, dogovorjenih na zasedanju Sveta PNZ 12. in 13. marca 2015, v zvezi s katerimi naj bi bil mogoč hiter napredek. Predsedstvo je ugotovilo, da je bil dosežen oprijemljiv napredek: zlasti je bil 15. junija 2015 izdan seznam skupnih kazalnikov tveganja, do 1. julija 2015 je bila vzpostavljena enota za prijavljanje sumljivih spletnih vsebin pri Europolu (pilotna faza) in kmalu bo začel delovati center odličnosti v okviru mreže za ozaveščanje o radikalizaciji. Na naslednjih področjih pa so potrebna še nadaljnja prizadevanja: nujno je doseči dogovor o evidenci podatkov o potnikih. Več držav članic je poudarilo, da se je treba učinkoviteje boriti proti nezakoniti trgovini s strelnim orožjem ter določiti minimalne standarde za razgradnjo strelnega orožja. Okrepiti bi bilo treba delo v zvezi z bojem proti radikalizaciji, dodatno izboljšati izmenjavo informacij ter na nacionalni ravni ustrezno izvajati dogovorjene ukrepe v zvezi z upravljanjem mej, k čemur bi moral z usklajevanjem prispevati tudi Frontex.

---

<sup>1</sup> ob prisotnosti pridruženih schengenskih držav

**(12) Razno**

**(a) Ministrsko srečanje EU-ZDA na področju PNZ (Riga, 2. in 3. junij 2015)**

= poročanje predsedstva

9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119  
JUSTCIV 143 USA 19

9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47  
CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142  
EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Predsedstvo je poročalo o izidu ministrskega srečanja EU-ZDA, ki je bilo 2. in 3. junija 2015 v Rigi. V okviru srečanja je bila potrjena „izjava iz Rige“ (dok. 9637/15) o čezatlantskem sodelovanju na področju svobode, varnosti in pravice.

**(b) Konferenca ministrov za pravosodje in notranje zadeve o procesu Brdo in procesu sodelovanja v jugovzhodni Evropi, Budva (Črna gora), 16. in 17. april 2015**

= poročanje Slovenije

9789/15 JAI 440 ENFOPOL 144 COTER 73 COWEB 50  
9885/15 JAI 455 ENFOPOL 151 COTER 77 COWEB 52

Slovenija je poročala o ministrski konferenci, ki je bila 16. in 17. aprila 2015 v Budvi.

**(c) Ministrska konferenca Salzburškega foruma, St. Pölten (Avstrija), 4. in 5. maj 2015**

= poročanje Avstrije

8626/15 JAI 274 ENFOPOL 99 COSI 47 COTER 65 ASIM 22 COWEB 34  
SCHENGEN 17 JAIEX 21 COMIX 210

**(d) Mednarodna konferenca ministrov za zunanje in notranje zadeve o skupnem boju proti džihadizmu, Dunaj, 20. marec 2015**

= poročanje Avstrije

7500/1/15 REV 1 ENFOPOL 74 COTER 56 COWEB 18 COSI 42

Avstrija je poročala o obeh dogodkih.

\*\*\*\*\*

**IZJAVE ZA ZAPISNIK SVETA**

**K točki 1 s**  
**seznama točk pod**  
**„A“:**

**Osnutek sklepa Sveta o pooblastitvi Kraljevine Belgije in Republike Poljske, da ratificirata Budimpeštansko konvencijo o pogodbi za prevoz blaga po celinskih plovnih poteh (CMNI), oziroma Republike Avstrije, da k njej pristopi**  
**=     **poziv k odobritvi Evropskega parlamenta****

**IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA**

„Združeno kraljestvo podpira sklep Sveta o pooblastitvi Avstrije, Belgije in Poljske, da ratificirajo Budimpeštansko konvencijo o pogodbi za prevoz blaga po celinskih plovnih poteh (CMNI) ali da k njej pristopijo.

V sklepu je navedeno, da ima Unija izključno zunanjo pristojnost, zlasti kar zadeva člen 29 Budimpeštanske konvencije, kar pomeni, da določbe navedenega člena vplivajo na pravila iz Uredbe (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta in so zato zavezujoče za vse države članice.

Vendar pa želi opozoriti, da pravna podlaga za sklep Sveta, ki bo sprejet, spada v naslov V tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije. To pomeni, da bo sklep Sveta za Združeno kraljestvo zavezujoč le, če se v skladu s Protokolom št. 21 k Pogodbama odloči za sodelovanje pri njem.

Združeno kraljestvo je zato predsedniku Sveta poslalo uradno obvestilo v skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi tega sklepa.“

## **IZJAVA AVSTRIJE**

„Avstrija ima že od vsega začetka razprav v zvezi s predlogom Komisije za splošno uredb o varstvu podatkov z dne 25. januarja 2015 ves čas dejavno in konstruktivno vlogo pri prizadevanjih za doseg cilja hitrega in dobro uravnoveženega dogovora o uredbi.

Avstrija se zaveda intenzivnih prizadevanj vseh predsedstev za doseg tega cilja, vendar po našem mnenju žal več pomembnih vprašanj ostaja nerešenih. Sedanja različica uredbe z nekaterih vidikov zmanjšuje obstoječo raven varstva tako v okviru Direktive 95/46/ES o varstvu podatkov kot v okviru avstrijskega prava. Poleg tega bi bilo treba razveljaviti nekatere nacionalne zakone o varstvu državljanov (na primer v zvezi z zasebnim video nadzorom). Nazadnje opažamo tudi neskladnost, če ne kar protislovje, med določbami kompromisnega besedila in členom 8 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter členom 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (Listina o temeljnih pravicah). „Uravnoteženje“ pomanjkljivosti prava EU v nacionalni zakonodaji glede na predvideno pravno obliko in neposredno uporabo uredbe ni mogoče.

Avstrija zato ne more potrditi predlaganega splošnega pristopa, zlasti zaradi naslednjih vprašanj, ki jih je treba še rešiti v okviru dialoga z Evropskim parlamentom in Komisijo:

1. Za Avstrijo je zelo pomembno, da se natančno opredeli področje uporabe uredbe in direktive o varstvu podatkov. Jasno mora biti navedeno, da uredba zajema vse dejavnosti obdelave podatkov, ki se izvajajo zgolj v administrativne namene, kot so nadzor hitrosti, varnost hrane, ocena individualnih razlogov za azil ali registracija dogodkov in srečanj, ne glede na to, kateri organ, agencija ali telo izvaja takšne obdelave.
2. Sedanje besedilo osnutka uredbe državam članicam ne omogoča izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz člena 8 Listine o temeljnih pravicah v povezavi z ustaljeno sodno prakso glede člena 8 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, tj. da sprejmejo zakone, potrebne za uravnoteženje pravice posameznika do varstva podatkov in potrebe upravljavcev zasebnega sektorja glede obdelave podatkov<sup>1</sup>.
3. Avstrija ima pridržek glede širokega obsega izvzetih domačih dejavnosti. Opredelitev osebnih in domačih dejavnosti izključuje vsakršno nekomercialno dejavnost obdelovanja podatkov, vključno s socialnimi omrežji in spletnimi dejavnostmi, tudi če to neugodno vpliva na druge posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki. S tem se znižuje obstoječa raven varstva<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Več podrobnosti je v členu 1(2a) in členu 6 osnutka uredbe ter v avstrijskem predlogu iz dok. Sveta 15768/14 in v s tem povezani točki dopisa, ki so ga Avstrija, Slovenija in Madžarska predložile na 3354. zasedanju Sveta.

<sup>2</sup> Glej člen 2(2)(d) in uvodno izjavo 15.

4. V skladu s sedanjo različico osnutka uredbe lahko upravljavci zakonito obdelujejo osebne podatke na podlagi člena 6(1)(f) zgolj s sklicevanjem na svoj „legitimni interes“, ki mora biti le enakovreden interesu zadevnega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in ne prevladuje nujno nad interesom tega posameznika. Slednji mora zato dokazovati, da v določenem primeru njegova pravica do varstva podatkov prevladuje nad „legitimnim interesom“, na katerega se sklicuje upravljavec. To dokazno breme na strani posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, je očitno v nasprotju tako z namenom zagotavljanja varstva iz uredbe kot s členom 8 Listine o temeljnih pravicah<sup>1</sup>.
5. Avstrija opozarja, da koncepta „nadaljnje obdelave“, kot je trenutno naveden v členih 5 in 6, ni mogoče sprejeti. Koncept, po katerem „za nadaljnjo obdelavo za združljive namene ni potrebna dodatna pravna podlaga“ je lahko sprejemljiv le, kadar nadaljnjo obdelavo izvaja en in isti upravljavec, da se prepreči izogibanje temeljnemu načelu varstva podatkov, ki je „omejitev namena“. Sedanje besedilo ne sledi tej logiki. To velja tudi za drugo kategorijo „nadaljnje obdelave za nezdružljive namene“. Obdelavo v skladu s členom 6(4) mora izvesti isti upravljavec, in sicer na podlagi pravne podlage iz točk (a) do (e) člena 6(1). Vendar pa člen 6(1)(f) („legitimni interes“) ne more biti sprejemljiv kot pravna podlaga za kakršno koli nadaljnjo obdelavo za nezdružljive namene. To bi pomenilo resno tveganje neizpolnjevanja zahtev iz člena 6(3a) in nespoštovanja načela omejitve namena. Poleg tega je po našem mnenju zadnji stavek člena 6(4) v nasprotju s členom 6(1)(f), zato je nujno treba črtati drugi stavek člena 6(4)<sup>2</sup>.
6. Velika razhajanja v mnenjih držav članic so postala očitna pri vprašanju, ali uredba kot taka zagotavlja – in v kolikšni meri – zadostno pravno podlago za obdelavo osebnih podatkov v namene arhiviranja ali v statistične, zgodovinske ali znanstvene namene. Avstrija meni, da besedilo v sedanji obliki ne more biti pravna podlaga za obdelavo v te namene, temveč morajo države članice določiti posebne pogoje za obdelavo na tem področju<sup>3</sup>.
7. Namena zagotavljanja varstva iz uredbe ni mogoče doseči tako, da se državam članicam dovoli odstopanje od temeljnih načel varstva podatkov iz člena 5, in sicer od načela sorazmernosti ali zakonitosti, kar osnutek uredbe trenutno dovoljuje v členu 21 s sklicevanjem na člen 5<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Glej člen 6(1)(f) osnutka uredbe v povezavi z uvodnimi izjavami 38, 38a, 39 in 40, za podrobnosti pa dok. Sveta 6741/15 z dne 3. marca 2015 in prvo točko dopisa, ki ga je Avstrija predložila na 3376. zasedanju Sveta.

<sup>2</sup> Glej člen 5(1)(b), člen 6(3a) in (4) ter uvodno izjavo 40, dodatne avstrijske pripombe pa so v dok. Sveta 8408/15 in v s tem povezani točki dopisa, ki ga je Avstrija predložila na 3376. zasedanju Sveta.

<sup>3</sup> Glej člen 6(2) v povezavi s členom 83 in avstrijske pripombe v dok. Sveta 8408/15 ter s tem povezano točko dopisa, ki ga je Avstrija predložila na 3376. zasedanju Sveta.

<sup>4</sup> Več podrobnosti je v členu 5 v povezavi s členom 21(1) osnutka uredbe ter v drugi točki dopisa, ki so ga Avstrija, Slovenija in Madžarska predložile na 3354. zasedanju Sveta.

8. Avstrija je zaradi pravne varnosti in zmanjšanja upravnega bremena upravljavcev pozvala, naj se določijo jasne smernice glede izvedbe obveznega predhodnega posvetovanja s pristojnim nadzornim organom, na primer tako, da se predpiše priprava ustreznega okvirnega seznama postopkov obdelave podatkov, v katerih bo v vsakem primeru potrebno predhodno posvetovanje<sup>1</sup>.
9. Prenosi osebnih podatkov tretjim državam se lahko opravijo le, če so zagotovljeni ustrezni zaščitni ukrepi (člen 42), razen če je bil zanje sprejet sklep Komisije o ustreznosti (člen 41). Zaščitni ukrepi se lahko v skladu z osnutkom uredbe med drugim zagotovijo s „pravno zavezujočim in izvršljivim instrumentom, ki ga sprejmejo javni organi ali službe“. Taka splošna klavzula ponovno vzbuja resne pomisleke, ker narava in vrsta takšnih instrumentov ter njihova predpisana vsebina ostajajo nejasni, kar je še posebej pomembno pri zagotavljanju individualnih pravic<sup>2</sup>.
10. Resne pomisleke vzbuja tudi dejstvo, da lahko prenos osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo velja za zakonit celo brez sklepa Komisije o ustreznosti ali drugih ustreznih zaščitnih ukrepov, če se upravljavec sklicuje na svoj legitimni interes. Tega pristopa ni mogoče sprejeti, saj predstavlja visoko tveganje nespoštovanja splošnega koncepta pravnih ovir in jamstev iz poglavja V osnutka uredbe ter zmanjšuje obstoječo raven varstva<sup>3</sup>.
11. Avstrija poudarja še pomen predloga nemške delegacije za člen 42a o razkritjih, ki jih pravo Unije ne dovoljuje<sup>4</sup>, in ustreznih sprememb člena 43a, ki jih je izglasoval Evropski parlament, katerih bistvo bi bilo treba vključiti v besedilo<sup>5</sup>.
12. Avstrija poudarja, da bi bilo treba državam članicam v zvezi z zaposlovanjem dovoliti, da sprejmejo ne le bolj specifična, temveč tudi „strožja“ pravila od pravil iz uredbe (člen 82).
13. Kar zadeva druge nerešene težave, Avstrija opozarja na možnost vzporednih postopkov o isti zadevi<sup>6</sup>, pojasnitev vprašanja celovite solidarne odgovornosti<sup>7</sup>, nejasno ločevanje med „pravico do pozabe“, kot jo je opredelilo Sodišče, in tradicionalno pravico do izbrisa<sup>8</sup> ter na manjkajoče merilo „pomembnih“ razlogov javnega interesa pri obdelavi posebnih vrst osebnih podatkov<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> Več podrobnosti je v členu 34(2) in pripombah Avstrije v dok. Sveta 13505/14 ter točkah 2 in 3 dopisa, ki ga je Avstrija predložila na 3336. zasedanju Sveta.

<sup>2</sup> Glej člen 42(2)(a) osnutka uredbe.

<sup>3</sup> Glej člen 44(1)(h) osnutka uredbe v povezavi s točko 3 dopisa, ki sta ga Avstrija in Slovenija predložili na 3319. zasedanju Sveta.

<sup>4</sup> Glej dok. Sveta 8836/15.

<sup>5</sup> Glej tudi točko 4 dopisa, ki sta ga Avstrija in Slovenija predložili na 3319. zasedanju Sveta.

<sup>6</sup> Glej člen 75(1) v povezavi z avstrijskimi pripombami v dok. Sveta 7586/15.

<sup>7</sup> Glej člen 77 osnutka uredbe.

<sup>8</sup> Glej člen 17 osnutka uredbe.

<sup>9</sup> Glej člen 9(2)(g) osnutka uredbe.

## IZJAVA MADŽARSKE

„Madžarska zelo pozdravlja in podpira namero za posodobitev in izboljšanje skladnosti veljavne zakonodaje o varstvu podatkov v Uniji.

Madžarska podpira zavezanost večine držav članic za vzpostavitev okvira za varstvo podatkov, ki bi zagotovil zadostno prožnost za reševanje izzivov, nastalih z obsežno uporabo osebnih podatkov v digitalni dobi, hkrati pa okrepil jamstva za varstvo temeljnih pravic posameznikov.

Madžarska si je zato že od same zasnove zasnove svežnja ukrepov za varstvo podatkov, ki ga je predlagala Komisija, prizadevala za oblikovanje dobro uravnoteženega besedila, v katerem bodo ustrezno upoštevani interesi posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, pa tudi upravljavcev in obdelovalcev podatkov.

Vendar pa je Madžarska med pogajanji opredelila vrsto vprašanj, kjer obstaja možnost, da bi se obstoječa raven varstva temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, ki je trenutno predpisana v madžarskem pravnem sistemu, zmanjšala.

Madžarska je ob upoštevanju dejstva, da je pravica do varstva osebnih podatkov temeljna pravica, zapisana v Listini o temeljnih pravicah, pa tudi v ustavah držav članic, predlagala spremembe besedila, da bi se izognili takemu tveganju.

S pomočjo in ob podpori drugih držav članic in predsedstev so bili nekateri madžarski predlogi sprejeti z večino glasov in dodani besedilu osnutka uredbe.

Madžarska pa želi Svet opozoriti na nekatera vprašanja, ki so še odprta.

## **1. Nadaljnja obdelava osebnih podatkov za namene, ki niso združljivi s prvotnim namenom obdelave [člen 6(4)]**

„Omejitev namena“ je eno od temeljnih načel in jamstev pri obdelavi osebnih podatkov. Madžarska je zato predložila osnutke predlogov, da bi zagotovila izvajanje tega načela.

Madžarska toplo pozdravlja in ceni podporo latvijskega predsedstva in več držav članic, na podlagi katere se je besedilo spremenilo tako, da določa izrecno obveznost upravljavca podatkov, da posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, zagotovi vse ustrezne informacije, če namerava njihove podatke obdelovati za namen, ki ni namen, za katerega so bili podatki zbrani („nadaljnja obdelava“).

Madžarska prav tako odločno podpira določbo, ki posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, dovoljuje uveljavljati pravico do ugovora zoper nadaljnjo obdelavo, če namen takšne obdelave ni združljiv z namenom, za katerega so bili podatki zbrani („nadaljnja obdelava za nezdružljive namene“).

Vendar pa se Madžarska strinja s pomisleki drugih držav članic o tem, ali navedena jamstva zadoščajo za odpravo vseh pomislekov, povezanih z „nadaljnjo obdelavo za nezdružljive namene“, ob upoštevanju tveganja, ki ga taka obdelava lahko pomeni za pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

Da bi okrepili položaj posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, Madžarska še naprej poudarja, da je treba v besedilu pojasniti, da bi se morala pravila o „nadaljnji obdelavi“ uporabljati izključno za nadaljnjo obdelavo s strani prvotnega upravljavca, vsakršne obdelave s strani drugih upravljavcev bi bilo zato treba opredeliti kot nove obdelave.

## **2. Obdelava osebnih podatkov otroka (člen 8)**

Člen 8(1) določa poseben pogoj za zakonitost obdelave osebnih podatkov, in sicer, da mora nosilec starševske odgovornosti za otroka dati privolitev ali obdelavo odobriti v imenu otroka kot posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Madžarska sicer priznava in podpira cilj te določbe, vendar meni, da ni verodostojno utemeljeno, zakaj osnutek uredbe omejuje področje uporabe tega pravila na zgolj „storitve informacijske družbe“.

Madžarska zato predlaga črtanje besedila, ki omejuje področje uporabe člena 8 na *storitv[e] informacijske družbe, ki se neposredno zagotavljajo* otroku, in tudi, naj se ta določba uporablja na splošno za vse obdelave podatkov, ki temeljijo na privolitvi v imenu otroka kot posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Če tega črtanja ne bi podprli, je Madžarska kot kompromis pripravljena sprejeti področje uporabe člena 8, ki bi zajelo vsaj obdelavo podatkov na podlagi privolitve posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, v zvezi s katero koli storitvijo, ki se neposredno zagotavlja otroku („s storitvami [...], ki se neposredno zagotavljajo otroku“).

### **3. Osební podatki v zvezi s kazenskimi obsodbami in kaznivimi dejanji [člen 9(1)]**

Člen 9(1) navaja izčrpen seznam posebnih vrst osebnih podatkov (znanih tudi kot občutljivi podatki).

Madžarska predlaga, da se seznamu občutljivih podatkov v členu 9(1) glede na prvotno besedilo, ki ga je predlagala Komisija, in stališče Evropskega parlamenta doda besedilo „*podatkov v zvezi s kazenskimi obsodbami in kaznivimi dejanji ali s tem povezanimi varnostnimi ukrepi*“.

Z vidika varstva podatkov se zdi ta vnovična vključitev ustrezna, saj ni dvoma o občutljivosti navedenih podatkov, za katere bi se tako uporabljale vse zakonske zahteve in omejitve, povezane z obdelavo teh podatkov. Države članice, kot je Madžarska, ki že imajo določbe, na podlagi katerih se taki podatki obravnavajo kot občutljivi, ne bi smele biti primorane znižati varstva takih podatkov.

Z „znižanjem stopnje tajnosti“ takih podatkov na podatke neobčutljive narave bi tvegali, da se na Madžarskem zniža obstoječa raven varstva pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kar ne bi bilo v skladu s temeljnim regulativnim ciljem nove zakonodaje o varstvu podatkov in zlasti s členom 9.

#### **(4) Prenos osebnih podatkov v tretje države zaradi legitimnih interesov upravljavca podatkov [člen 44 1. (h)]**

Madžarska je med pogajanjem jasno izrazila stališče, da bi prenosi podatkov, ki temeljijo na legitimnem interesu upravljavca podatkov, v tretje države, ki ne zagotavljajo ustrezne ravni varstva pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, povzročili veliko tveganje znižanja ravni varstva, ki jo trenutno zagotavlja pravni red EU.

Naši glavni argumenti so:

- koncept in vsebina določbe sta nejasna (npr. „legitimni interes, če nad njim ne prevladajo interesi ali pravice in svoboščine posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki“, „ustrezni zaščitni ukrepi“);
- upravljavec podatkov ima izključno pristojnost za oceno okoliščin in pogojev za prenos podatkov (npr. da oceni, ali so njegovi interesi legitimni ali ne);
- škoda, ki jo taki prenosi lahko povzročijo za pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, bi bilo težko preprečiti ali odpraviti (pristojnosti evropskih organov za preiskave in kaznovanje kršitev v zvezi z obdelavo podatkov v tretjih državah so strogo omejene).

Madžarska se sicer zavzema za črtanje ali preoblikovanje zadevne določbe, vendar je pripravljena sprejeti kompromis, s katerim bi zagotovili dovolj prožnosti v besedilu osnutka uredbe. Takšen kompromis bi bil lahko pogoj, da je za prenos podatkov na podlagi člena 44(1)(h) potrebna predhodna odobritev pristojnega nadzornega organa.“

- „1. Varstvo osebnih podatkov je izjemno pomembno v današnjem svetu, kjer sta hiter tehnološki razvoj in globalizacija prinesla nove izzive za varstvo zasebnosti naših državljanov. Trdno smo prepričani, da bi morala nova uredba vsem državam članicam EU pomagati pri zagotavljanju boljšega varstva pravic evropskih državljanov v zvezi z osebnimi podatki v digitalni dobi. Poljska zato podpira splošni pristop v zvezi s splošno uredbo o varstvu podatkov.
- (2) Kljub temu Poljska meni, da je treba nekaterim vprašanjem še nameniti posebno pozornost v okviru trialoga:
- a) Obstaja splošno soglasje o tem, da ne moremo znižati standarda varstva, ki ga določa veljavni pravni red. Ob upoštevanju tega imamo resne pomisleke glede **člena 6(4)** uredbe. Menimo, da je v nasprotju z načelom omejitve namena, ki je temelj obstoječe ureditve EU o varstvu podatkov. Po mnenju Poljske legitimni interes upravljavca ali tretje osebe ne bi smel biti podlaga za nadaljnjo obdelavo osebnih podatkov za nezdružljive namene, saj bi s tem bistveno oslabili nadzor posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, nad njihovimi podatki. Poleg tega podpiramo ozko razlago pojma „združljivi nameni“.
  - b) Pomembno je zagotoviti, da nova uredba zagotavlja varstvo osebnih podatkov državljanov EU pred nepooblaščenimi **prenosi v tretje države**, ki ne zagotavljajo ustreznih zaščitnih ukrepov za varstvo pravic in svoboščin posameznikov. To vprašanje bi bilo zato treba skrbno preučiti v okviru trialoga. Poljska tudi meni, da vprašanje člena 44(1)(h) v besedilu uredbe še ni ustrezno rešeno. Sedanje besedilo te določbe, ki omogoča prenose na podlagi legitimnih interesov upravljavca, bi lahko predstavljalo potencialno vrzel, ki bi dopuščala nenadzorovane prenose osebnih podatkov.
  - c) Poljska se boji, da bi se določbe uredbe o **pravici do pozabe** lahko izkazale za neučinkovite z vidika posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in da bi povzročile nesorazmerna bremena za upravljavce podatkov.
  - d) Namen **mehanizma „vse na enem mestu“** je, da bi ena sama odločitev organa za varstvo podatkov privedla do enega rezultata za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, in podjetja v EU. Bil naj bi učinkovit, državljanom in podjetjem prijazen, z njim pa naj bi zagotovili tudi pravno varnost. Zdi se, da predlagano besedilo teh ciljev ne izpolnjuje. Po našem mnenju se v sedanjem modelu tveganje razdrobljenosti ne obravnava v zadostni meri in ogroža predvidene koristi celotnega sistema.

V duhu kompromisa podpiramo sprejetje splošnega pristopa v zvezi s splošno uredbo o varstvu podatkov. Upamo, da bo cilj trialoga doseči visoko raven varstva, pravno varnost in poenostavitev, ki so potrebni glede na digitalni razvoj v zadnjih letih.“

## IZJAVA SLOVENIJE

„Republika Slovenija je od vsega začetka razprav o *predlogu* Evropske komisije za *splošno uredbo o varstvu podatkov* z dne 25. januarja 2012 dosledno izjavljala, da je varstvo podatkov (zasebnost podatkov) po njenem mnenju individualna (osebna) človekova pravica in da ne bi smeli zmanjšati standardov varstva podatkov v primerjavi z veljavno Direktivo 95/46/ES, temveč biti še bolj ambiciozni.

Republika Slovenija se zaveda intenzivnega dela vseh predsedstev, vendar zaradi načelnih razlogov ni naklonjena potrditvi splošnega pristopa, saj meni, da številna pomembna vprašanja ostajajo nerešena, zlasti naslednja:

1. Nadaljnja obdelava osebnih podatkov (člen 6(4)) – zadnji stavek določa „sistemsko pravilo“, ki omogoča prevlado interesov upravljavca podatkov nad interesi posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, v primeru nadaljnje obdelave osebnih podatkov tudi za nezdružljive namene.
2. Potreben bi bil poseben člen, ki ureja „razkritja, ki jih pravo Unije ne dovoljuje“ (člen 43a na seznamu sprememb Evropskega parlamenta), da bi preprečili enostranska poseganja v osebne podatke s strani tretjih držav.
3. Klavzula o minimalni harmonizaciji za javni sektor<sup>1</sup> in možnosti za države članice, da uvedejo strožje varstvo (višje standarde za varstvo podatkov) za različne sklope človekovih pravic.
4. Člen 80 v zvezi s svobodo izražanja ni uravnotežen; varstvo svobode izražanja bi moralo biti precej širše.
5. Predlagani sistem sankcij ni bil zadostno obravnavan in se zdi preveč daljnosežen.

Pričakujemo, da bodo ta in druga pomembna vprašanja ponovno obravnavana v okviru dialogov.“

## IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

„Združeno kraljestvo je pripravljeno podpreti splošni pristop, saj odraža večletno delo Sveta in zato vsebuje znatne kompromise na vseh straneh. Vendar pa podpora Združenega kraljestva spremljajo pomembni ugovori. Zagotoviti moramo reformo, ki:

- krepi zaupanje v spletne storitve, da bi uresničili potencial enotnega digitalnega trga;
- bo omejila obveznosti podjetij in odražala tveganje, ki ga predstavljajo obdelave v podjetjih, MSP pa ne bodo v slabšem položaju;
- krepi pravice do zasebnosti na preprost, usklajen in ozaveščen način;

---

<sup>1</sup> Podrobnejša pojasnila tega stališča so v dopisu, ki so ga Avstrija, Slovenija in Madžarska predložile na 3354. zasedanju Sveta.

- ohranja zasebnost in možnosti za pionirske raziskave, ki lahko rešujejo življenja ali izboljšajo kakovost življenja mnogih;
- ustreza hitro spreminjajoči se digitalni dobi, in
- bo v prid inovacijam in raziskavam ter jih ne bo ovirala.

Če s pogajanjem ne bo mogoče doseči dogovora o besedilu, ki izpolnjuje te cilje, utegneta digitalno gospodarstvo in raziskovalni sektor držav članic utrpeti veliko škodo.

Združeno kraljestvo zlasti poziva prihodnja predsedstva, naj zagotovijo, da bodo naslednja prednostna vprašanja obravnavana v okviru prihodnjih trialogov z Evropskim parlamentom:

- Pravica do pozabe.** Združeno kraljestvo izraža željo, da bi v okviru trialogov preučili možnost preoblikovanja člena, da bi znova ustrezal standardu iz Direktive 95/46/ES. Način, na katerega so tako imenovane klavzule v zvezi s „pravico do pozabe“ v besedilu Sveta trenutno oblikovane, dopušča različne razlage tega, v kolikšni meri bi bilo nedotakljivo načelo svobode govora zaščiten. Besedilo navidezno lahko zagotavlja, da svoboda izražanja ni omejena, vendar ima Združeno kraljestvo resne pomisleke, da bi bila v praksi ogrožena. Skrbi ga, da bi pravica do pozabe lahko negativno vplivala na legitimne novinarske dejavnosti, kar bi lahko omajalo javno zaupanje v natančnost poročanja. Direktiva iz leta 1995 vsebuje pravico do izbrisa, ki je bolj prilagojena realnosti spletnega sveta in ne vzbuja neobvladljivih pričakovanj. V digitalni dobi je zlasti nemogoče spoštovati morebitno zahtevo glede obveščanja upravljavcev podatkov neznane tretje osebe. Iz teh razlogov menimo, da razširitev pravice, kot je navedena v splošni uredbi o varstvu podatkov, ni utemeljena.
- Učinek na mala in srednja podjetja.** Združeno kraljestvo poudarja, da se moramo izogniti nepotrebnim in nesorazmernim regulativnim bremenom za podjetja, zlasti MSP, ter oviram za inovativne raziskave in razvoj. Uredba mora spodbujati enotni digitalni trg in konkurenčnost EU na svetovnem digitalnem trgu, ne pa ovirati. Združeno kraljestvo ima pomisleke tudi glede možnih bremen, ki jih količinsko ni mogoče opredeliti in izhajajo iz elementov uredbe, kot so pravica do pozabe, dvoumna opredelitev osebnih podatkov, obveznosti zagotavljanja prekomernih in nepotrebnih informacij, določbe o solidarni odgovornosti in kazenske sankcije.
- Vse na enem mestu/Evropski odbor za varstvo podatkov.** Združeno kraljestvo od nekdanj podpira načelo „vse na enem mestu“: z enotno kontaktno točko za upravljavce bi znižali stroške in izboljšali pravno varnost. Odločitve v okviru ureditve „vse na enem mestu“ bi morale sprejemati predvsem zadevne države članice, kakršna koli oblika osrednjega mehanizma pa naj bi se uporabila le kot skrajna možnost in ne kot pravilo. Z mehanizmom naj ne bi vzpostavili sistema, ki posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, navidezno zagotavlja večjo bližino, medtem ko bi o njihovi zadevi navsezadnje lahko odločalo Sodišče Evropske unije v Luxembourg namesto njihovega lokalnega nadzornega organa. Združeno kraljestvo meni, da s sedanjim modelom tega ni mogoče doseči in da bo treba to vprašanje ponovno obravnavati med trialogom. Cilj trialoga bi moralo biti oblikovanje modela, ki omogoča hitra in učinkovita pravna sredstva posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, obenem pa tudi smotne in stroškovno učinkovite mehanizme za podjetja. Bistvenega pomena bo tudi ohranitev klavzule o pregledu ureditve „vse na enem mestu“.

- iv) Pravica do ugovora. V skladu z veljavno Direktivo 95/46/ES lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, že ugovarjajo obdelavi svojih podatkov, a le v strogo omejenih okoliščinah, tj. če upravljavec trdi, da je obdelava upravičena zaradi javnega interesa ali legitimnih interesov upravljavca. Vendar besedilo Sveta brez kakršnega koli očitnega razloga zdaj izrecno spodbuja posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, da ugovarjajo obdelavi v zgodovinske, statistične in znanstvenoraziskovalne namene, ki ni potrebna za opravljanje naloge, ki se izvaja v javnem interesu. Združeno kraljestvo meni, da je besedilo nesorazmerno in neuravnoteženo. Načeloma bi lahko oviralo zasebne raziskave, ki so lahko nadvse pomembne, niso pa nujno „v javnem interesu“. Združeno kraljestvo izraža željo, da bi v okviru dialogov preučili možnost preoblikovanja člena, da bi znova ustrezal standardu iz Direktive 95/46/ES.
- v) Izjeme in področje uporabe. Združeno kraljestvo poudarja, da je treba ohraniti zmožnost držav članic, da omejijo nekatere elemente uredbe, da bi zavarovale pomembne zadeve v javnem interesu, ter zagotoviti, da se področje uporabe omeji le na zadeve, ki spadajo v okvir prava EU, kot je predvideno v splošnem pristopu Sveta.“

**Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva**  
= **orientacijska razprava**

**K točki 4 s**  
**seznama točk pod**  
**„B“:**

**IZJAVA PORTUGALSKE**

„Portugalska že od samega začetka podpira projekt vzpostavitve Evropskega javnega tožilstva kot načina za izboljšanje učinkovitosti boja proti kaznivim dejanjem, ki vplivajo na finančne interese Evropske unije.

Portugalska ustava določa, da so pravila in načela mednarodnega prava sestavni del portugalskega prava, vključno s priznavanjem obveznosti zagotavljanja pravic, povezanih z ustreznim delovanjem pravosodnega sistema.

Na Portugalskem je načelo avtonomije tožilstva in tožilcev, ki ga sestavljajo, zapisano v ustavi.

Portugalska meni, da varovanje Evropskega javnega tožilstva pred vsem vmešavanjem ne zagotavlja le njegove zunanje neodvisnosti, temveč tudi njegovo funkcionalno avtonomijo.

Primerneje je, da odločitve sprejema evropski delegirani tožilec, ki ima izkušnje z delovanjem nacionalnega pravnega sistema, saj je seznanjen z nacionalnimi postopkovnimi pravili. Poleg tega ima izkušnje na nacionalni ravni pri izvajanju preiskav v zvezi s hujšimi kaznivimi dejanji, kot so kazniva dejanja v pristojnosti Evropskega javnega tožilstva.

Vendar hierarhična struktura iz predlagane uredbe še vedno ne zagotavlja potrebne stopnje avtonomije tožilcev, ki je po našem mnenju bistven dejavnik za uspešno in učinkovito delovanje tožilstva. Zato se Portugalska v tej fazi ne more strinjati s predlogom za prvih 16 členov.

Ne glede na vse te težave se Portugalska zaradi skupnega evropskega interesa in v duhu kompromisnega stališča, ki ga vselej zagovarja v evropskih zadevah, zavezuje, da bo prispevala k rešitvi, s katero bosta zagotovljena učinkovitost in spoštovanje različnih pravnih sistemov v Evropski uniji.

V ta namen Portugalska meni, da bi bilo treba nadalje preučiti možnost uvedbe posebnega statusa za vse tožilce, ki so člani Evropskega javnega tožilstva, s čimer bi zagotovili, da pravila o hierarhični pristojnosti zelo verjetno ne bi kršila nacionalnih pravnih sistemov, če gre za posebna pravila, ki veljajo le za tožilce pri opravljanju funkcij v okviru Evropskega javnega tožilstva. Portugalska vztraja pri mnenju, da bi sistem, v okviru katerega so evropski delegirani tožilci odgovorni za sprejemanje večine operativnih odločitev, znatno prispeval k učinkovitosti Evropskega javnega tožilstva, in še vedno meni, da bi morala uredba to zagotoviti.“

---